독립선언문

獨立宣言書
독립선언서

吾等 茲 我 朝鮮 獨立
오등은 자에 아 조선의 독립

國 朝鮮人 自主民
국임과 조선인의 자주민임을

宣言
선언하노라. 此 世界 萬邦

此
차로서 세계 만방

告 人類 平等 大義
에 고하여 인류 평등의 대의를

克明 此 子孫 萬代 諸
극명하며 차로써 자손 만대에 고

하여 민족(民族) 자존(自存)의 정권(正權)을 영유(永有)
게 하노라.

반만 년(半萬年) 역사(歷史)의 권위(權威)를 장(仗)하여
차를(此) 선언(宣言)함이며 이천만(二千萬) 민중(民衆)의
성충(誠忠)을 합(合)하여 차를(此) 포명(佈明)함이며
민족(民族)의 항구여일(恒久如一)한 자유(自由) 발전(發展)을

爲 此 主張 人類
위하여 차를 주장함이며 인류
的 良心 發露 基因 世界
적 양심의 발로에 기인한 세계
改造 大機運 順應 並進
개조의 대기운에 순응 병진하기
爲 此 提起 是 天
위하여 차를 제기함이니 시 천
明命 時代 大勢
의 명명이며 시대의 대세이며
全 人類 共存同生 權 正當
전 인류 공존동생권의 정당한

發動 天下 何物 此
발동이라 천하 하물이든지 차를
沮止 抑制
저지 억제하지 못할지니라.

舊時代 遺物 侵略主義 強
구시대의 유물인 침략주의 강
權主義 犧牲 作 有史
천주의의 희생을 작하여 유사
以來 累千 年 異民
이래 누천 년에 처음으로 이민
族 箝制 痛苦 嘗 只今
족 겸제의 통고를 상한 지금에

十年過 我生存權
십 년을 과한지라 아 생존권의
剝喪 幾何 心靈上
박상됨이 무릇 기하이며 심령상
發展 障礙 幾何
발전의 장애됨이 무릇 기하이며
民族的 尊榮 毁損
민족적 존영의 훼손됨이 무릇
幾何 新銳 獨創
기하이며 신예와 독창으로써
界 文化 大潮流 寄與 補
계 문화의 대조류에 기여 보

裨補 機緣 遺失
비할 기연을 유실함이 무릇
幾何
기하이뇨?

噫 舊來 抑鬱 宣揚
희라! 구래의 억울을 선양하
려 하면 時下 苦通 擺脫
시하의 고통을 파탈하
려 하면 將來 脅威 芟除
장래의 협위를 삼제하
려 하면 民族的 良心 國家
민족적 양심과 국가

的 廉義 壓縮 銷殘 與奮
적 염의의 압축 소잔을 흥분
伸張 各個 人格 正
신장하려 하면 각개 인격의 정
當 發展 遂 可憐
당한 발전을 수하려 하면 가련
子弟 羞恥的 財産 遺
한 자제에게 수치적 재산을 유
與 永久 完全 慶福 導迎
여 영지 아니하려 하면 자자손손
子子孫孫
의 영구 완전한 경복을 도영

하려 하면 최대 急務 민족적 民族的
독립을 확실히게 함이니 이천만 二千萬
각개가 인마다 방촌의 인을 회 懷
하고 인류 통성과 시대 양심이
정의의 군과 인도의 간과로써 호 護
원하는 금일 오인은 진하여 취 取

매 何強 하강을 挫 좌절지 못하랴? 退
하여 作 작하매 何志 하지를 展 전지 못하
랴?

丙子 修好 條規 以來 時時種種
병자 수호 조규 이래 시시종종
의 金石 盟約 食 식하였다 하여
日本 無信 罪
일본의 무신을 죄하려 아니

하노라. 學者 講壇 政治家
는 實際 我祖宗 世業 을
植民地視 我文化民族
식민지시하고 아 문화 민족 을
土昧人遇 征服者 快
토매인우 하여 한갓 정복자의 쾌
貪 我 久遠 社
를 탐할 뿐이요 아의 구원한 사
會基礎 卓犖 民族 心理
회 기초와 탁락한 민족 심리를

無視 日本 少義
무신한다 하여 일본의 소의함을
責 自己 策勵
책하려 아니 하노라. 자기를 책려
하기에 急 吾人 他 怨尤 원우
하기에 급한 오인은 타의
暇 現在 綢繆
를 가히지 못하노라. 현재를 주무하
急 吾人 宿昔 懲辨
기에 급한 오인은 숙석의 징변을
今日 吾人 所任
가히지 못하노라. 금일 오인의 소임

은다만 자기의 건설이 유할 뿐
自己 建設 有
이요 결코 타의 파괴에 재하지 아니
決 他 破壞 在
하노라. 엄숙한 양심의 명령으로써
嚴肅 良心 命令
자가의 신운명을 개척함이요 결코
自己 新運命 開拓 決
구원과 일시적 감정으로써 타를 질
舊怨 一時的 感情 他 嫉
축 배척함이 아니로다. 구사상 구세
逐 排斥 舊思想 舊勢

力 羈縻 日本 爲政家 功名的
력에 기미된 일본 위정가의 공명적
犧牲 不自然 又 不合理 錯
희생이 된 부자연 우 불합리한 착
誤 狀態 改善 匡正 自然 又
오 상태를 개선 광정하여 자연 우
合理 正經大原 歸還
합리한 정경대원으로 귀환케 함
이로다. 당초에 민족적 요구로서
當初 民族的 要求
출현지 아니한 양국 합병의 결과가
出 兩國 合併 結果

眞正 理解 同情 基本 友好
진정한 이해와 동정에 기본한 우호
的 新局面 打開 彼此間 遠
적 신국면을 타개함이 피차간 원
禍 召福 捷徑 明知
화 소복하는 첩경임을 명지할 것
이 아닌가. 또 二千萬 含憤蓄怨
이천만 함분축원의
民 威力 拘束
민을 위력으로써 구속함은 다만
東洋 永久 平和 保障
동양의 영구한 평화를 보장하는

所以 此 因
소이가 아닐 뿐 아니라 차로 인하
東洋 安危 主軸 四億 支
여 동양 안위의 주축인 사억 지
那人 日本 對 危懼 猜疑
나인의 일본에 대한 위구와 시의를
濃厚
갈수록 농후하게 하여 그 결과로
東洋 全局 共倒 同亡 悲運 招 結果
동양 전국이 공도 동망의 비운을 초
致 明 今日 吾人 朝
치할 것이 명하니 금일 오인의 조

鮮 独立 朝鮮人
선 독립은 조선인으로 하여금
正當 生榮 遂 同
정당한 생영을 수하게 하는 동
時 日本 邪路
시에 일본으로 하여금 사로로서
出 東洋 支持者 重責
출하여 동양 지지자인 중책을
全 支那 夢寐
전하게 하는 것이며 지나로 하여금
免 不安 恐
몽매에도 면하지 못하는 불안 공

怖 脫出
포로서 탈출하게 하는 것이며 또
東洋 平和 重要 一部
동양 평화로 중요한 일부를 삼
世界 平和 人類 幸福 必要
는 세계 평화 인류 행복에 필요
階段
한 계단이 되게 하는 것이라 이
區區 感情上 問題
어찌 구구한 감정상 문제리요?
新天地 眼前 展開
아 신천지가 안전에 전개되도

다! 威力 時代 去 道義
시대가 내하도다! 과거 전세기에 연
時代 來 過去 全世紀 鍊
마 장양된 인도적 정신이 바야흐
磨 長養 人道的 精神
로 신문명의 서광을 인류의 역
新文明 曙光 人類 歷
사에 투사하기 시 하도다! 신춘
史 投射 始 新春
이 세계에 내하여 만물의 회소를
世界 來 萬物 回蘇

催促 凍氷寒雪 呼
최촉하는도다! 동빙한설에 호
吸 閉蟄 彼一時 勢
흡을 폐칩한 것이 피 일시의 세
이라 하면 화풍 난양에 기맥을
和風暖陽 氣脈
振舒 此一時 勢 天
진서함은 차 일시의 세이니 천
地 復運 際 世界 變 潮
지의 복운에 제하고 세계의 변조
乘 吾人 躊躇
를 승한 오인은 아무 주저할 것

없으며 아무 기탄(忌憚)할 것 없도다.
아의 고유(固有)한 자유권(自由權)을 호전(護全)하여
생왕(生旺)의 낙(樂)을 포향(飽享)할 것이며 아의
자족(自足)한 독창력(獨創力)을 발휘(發揮)하여 춘만(春滿)
한 대계(大界)에 민족적(民族的) 정화(精華)를 결뉴(結紐)
할지로다.

吾等 茲 奮起 良心
오등이 자에 분기하도다·양심
我 同存 眞理 我 並
이 아와 동존하며 진리가 아와 병
進
진하는도다! 男女老少 陰鬱
남녀노소 없이 음울
古巢 活發 起來
한 고소로서 활발히 기래하여
萬象 群象 欣快
만휘 군상으로 더불어 흔쾌한
復活 成遂 千百世
부활을 성수케 하도다 천백세

祖靈 吾等 陰佑 全世
조령이 오등을 음우하며 전세
界 氣運 吾等 外護
계 기운이 오등을 외호하나니
着手 成功 前頭
착수가 곧 성공이라. 다만 전두
光明 驀進
의 광명으로 맥진할 따름인저!

今日 吾人 此擧 正義 人道
一、 금일 오인의 차거는 정의 인도
公約 三章
공약 삼장

生存 尊榮 爲 民族的 要求
생존 존영을 위하는 민족적 요
自由的 精神 發揮
구이니 오직 자유적 정신을 발
決 排他的 感情
휘할 것이요 결코 배타적 감정
逸走
으로 일주하지 말라.

最後 一人 最後 一刻
一. 최후의 일인까지 최후의 일각
民族 正當 意思 快
까지 민족의 정당한 의사를 쾌

독립선언서

獨立宣言書

朝鮮 建國 四千二百五十二年 三月一日

조선 건국 사천 이백 오십 이년 삼월 일일

발표하라

發表

一、일체의 행동은 사장 질서를 존중

一切 行動 秩序 尊重

하여 오인의 주장과 태도로 하여금

吾人 主張 態度

어디까지든지 광명정대하게 하라.

光明 正大

李明龍 이명용	李鍾一 이종일	朴熙道 박희도	申錫九 신석구	鄭春洙 정춘수	韓龍雲 한용운
李昇薰 이승훈	林禮煥 임예환	朴東完 박동완	吳世昌 오세창	崔聖模 최성모	洪秉箕 홍병기
李鍾勳 이종훈	朴準承 박준승	申洪植 신홍식	吳華英 오화영	崔麟 최린	洪基兆 홍기조